

## **НЕКАНОНИЧЕСКОЕ МАРКИРОВАНИЕ АКТАНТОВ ДВУХМЕСТНЫХ ПРЕДИКАТОВ В КОМИ-ПЕРМЯЦКОМ ЯЗЫКЕ\***

*Г.А. Некрасова (Сыктывкар), Е.Н. Сергеева (Санкт-Петербург)*

Настоящее исследование основано на материале кудымкарско-иньвенского диалекта, который лег в основу коми-пермяцкого литературного языка. Материал был собран весной 2013 г. в с. Лобаново Пермского района. Информантами явились выходцы из д. Кекур и Коштан Кудымкарского района Коми-Пермяцкой области. Осенью 2013 г. материал был проверен в д. Кузьва Кудымкарского района Коми-Пермяцкой области\*\*. В ходе работы с информантами использовалась анкета, разработанная в Лаборатории типологического изучения языков Института лингвистических исследований РАН, включающая 130 предложений-стимулов на русском языке. Цели, методика и основные результаты исследований, осуществлявшихся с применением этой анкеты, изложены в (Сай 2011). Для коми-пермяцкого языка было получено 118 двухместных предикатов. Меньшее число предикатов объясняется тем, что некоторые глаголы имеют несколько базовых значений (глаголы *адззыны* ‘видеть / найти’, *веритны* ‘верить / доверять’, *ковны* ‘хотеть / нуждаться / требоваться’, *вöгавны* ‘злиться / сердиться’). При переводе отдельных предикатных лексем информанты использовали глагольно-именные словосочетания, один из участников стимульного предложения при переводе становился частью предиката.

В ходе исследования было установлено, что в коми-пермяцком языке 54 предиката имеют каноническое маркирование актанта, 64 предиката – неканоническое, доминируют предикаты, имеющие неканоническое маркирование участника. При анализе неканонических конструкций выявлен 20 способов нестандартного кодирования актантов двухместных предикатов: два способа – неканонического маркирования первого участника, 18 – неканонического маркирования второго участника. В статье описываются только способы неканонического маркирования второго участника.

Для маркирования актантов двухместных предикатов в коми-пермяцком языке используются падежи и послелоги. Падежная система коми-пермяцкого языка выделяется на фоне системы коми-зырянского и удмуртского языков большим количеством единиц. В кудымкарско-иньвенском насчитывается 23 падежа\*\*\*, из которых 14 составляют

\*Работа выполнена в рамках реализации гранта РГНФ № 11-04-00179.

\*\*Выражаем глубокую признательность Т.Н. Меркулевой за сбор и проверку материала анкеты в д. Кузьва.

\*\*\* Согласно Р.М. Баталовой, падежная система в кудымкарско-иньвенском диалекте включает 24 единицы (Баталова 2002: 65).

местные. Отметим, что основную часть корпуса послелогов образуют пространственные послелоги. Некоторые послелоги выражают синонимичные падежам отношения, вызывая тем самым вариативность оформления актантов.

### 1. Падежное маркирование актантов.

Для маркирования второго участника используются субъектно-объектные и пространственные падежи: номинатив, аблатив, датив, комитатив, инструменталис, элатив, иллатив, эгрессив, терминатив, суперлатив, суперэссив, суперэлатив.

#### 1.1 Конструкция NOM PRED DAT.

Дативом управляют глаголы, выражающие адресованное сообщение: *шуны* ‘говорить’, *ответитны* ‘отвечать’; адресованное отношение: *веритны* ‘верить, доверять’; *завидуйтны* ‘завидовать’; адресованное воздействующее действие: *отсавны* ‘помогать’; *выйны* ‘выстрелить’; *вачкыны* ‘ударять’; *проиграйтны* ‘проиграть’. Глагол *вачкыны* допускает аккузатив. Глагол *выйны* проявляет расщепленное кодирование второго актанта в зависимости от параметра одушевленность/неодушевленность: одушевленный участник оформляется дативом, неодушевленный – иллативом.

(1) Петя	вый-и-с	ои-вö
Петя	стрелять-PRT-3	медведь-DAT
‘Петя выстрелил в медведя’		
(2) Петя	вачк-и-с	Маша-öс
Петя	ударить-PRT-3	Маша-ACC
‘Петя ударил Машу’		
(3) Петя	вый-и-с	ну-ö
Петя	стрелять-PRT-3	дерево-ILL
‘Петя выстрелил в дерево’		

#### 1.2 Конструкция NOM PRED INS.

Инструменталисом управляют глаголы, обозначающие действие, которое совершается при помощи какого-то предмета: *орсны* ‘играть’; *öвтны* ‘махать’; *тырны* ‘наполняться’; *вундасыны* ‘порезаться’; *вöрзьётны* ‘пощевелить’; глаголы каузируемого состояния: *висьны* ‘болеть’; *наслаждайчыны* ‘наслаждаться’; *пахнитны* ‘пахнуть’, глаголы со значением управления объектом: *юравны* ‘возглавить, руководить’; глагол, обозначающий

отношения соединения: *сорвасьны* ‘смешаться’. Глагол *сорвасьны* ‘смешиваться’ проявляет вариативность в маркировании актанта.

(4) Петя	öвт-ö	чыпшын-öн
Петя	махать-PRS.3	платок-INS
‘Петя машет платком’		
(5) Ма-ыс	сорвас-и-с	йöв-кöt
Мед-POSS3	смешаться-PRT-3	молоко-COM
‘Мед смешался с молоком’		

### 1.3 Конструкция NOM PRED COM.

Комитативом управляют симметричные глаголы, обозначающие действия, совершаемые двумя или более участниками: *пантасьны* ‘встречаться’; *тышикасыны* ‘драться’; *ёртасьны* ‘дружить, жениться’; *тöдсасьны* ‘знакомиться’; *баштыны* ‘говорить, разговаривать’; *согласиччины* ‘соглашаться’; *виччины* ‘браниться, ссориться’.

(6) Петя	байт-ö	<i>Masha-köm</i>
Петя	говорить-PRS.3	Маша-COM
‘Петя разговаривает с Машей’		

#### 1.4 Конструкция NOM PRED ABL.

Аблативом управляет эмотивный глагол страха *пояны* ‘бояться’. В коми-пермяцком языке наблюдается расщепленное кодирование второго актанта в зависимости от параметра одушевленность/неодушевленность: одушевленный участник оформляется аблативом, неодушевленный – элативом.

(7) Петя	пов-ö	пон-вись
Петя	бояться-PRS.3	собака-ABL
‘Петя боится собаки’		
(8) Петя	пов-ö	пемыт-ись
Петя	бояться-PRS.3	темнота-ELA
‘Петя боится темноты’		

### 1.5 Конструкция NOM PRED ILL.

Глаголы, обозначающие движение внутрь или на поверхность объекта, управляют иллативом: *пирны* ‘входить’, *шедны* ‘попасть’, *войны*

‘утонуть’.

(9) Чарньёв	шед-i-с	керку-ö
Молния	попасть-PRT-3	дом-ILL

‘Молния попала в дом.’

#### 1.6 Конструкция NOM PRED ELA.

Два предиката требуют элатива: глагол движения из замкнутого про странства в открытое *петны* ‘выходить’ и эмотивный глагол страха *стесняйччины* ‘стесняться’, второй актант которого может быть оформлен по слелогом *понда* ‘из-за’.

(10) Петя	стесняйчч-ö	ас-ва-с рост-ись
Петя	стесняться-PRS.3	свой-GEN – POSS3 рост-ELA
‘Петя стыдится своего роста’		
(11) Петя	стесняйчч-ö	ас-ва-с рост понда
Петя	стесняться-PRS.3	свой-GEN – POSS3 рост из-за
‘Петя стесняется из-за своего роста’		

#### 1.7 Конструкция NOM PRED EGR.

Данную модель управления имеет только один предикат: *зависитны* ‘ зависеть’.

(12) Память-ыс	зависит-ö	возрас-сянь
Память-POSS3	зависеть-PRS.3	возраст-EGR
‘Память зависит от возраста’		

#### 1.8 Конструкция NOM PRED TERM.

Терминативом управляет глагол предельного действия *вокны* ‘подходить, достичь’.

(13) Петя	вокт-i-с	берег-öдз
Петя	подойти-PRT-3	берег-TERM
‘Петя достиг берега’		

#### 1.9 Конструкция NOM PRED SUPLAT.

Суперлативом управляют глаголы эмоционального состояния: *влюблоччины* ‘влюбиться’, *вöгавны* ‘злиться, сердиться’, *дивуйччины* ‘удивляться, поражаться’, *обидиччины* ‘обижаться’, *вöгасьны* ‘раздражаться, разозлиться’, глаголы направленности восприятия и воздействия на пред-

мет: *видзётны* ‘смотреть’, *влиятны* ‘влиять’, глагол соответствия: *важкисны* ‘быть похожим’, глагол, обозначающий направленность действия на предмет: *уськоччыны* ‘нападать’. Глагол *видзётны* допускает оформление актанта иллативом.

- (14) Петя вачкисъ-ö Маша-ыс-вö  
 Петя быть\_похожим-PRS.3 Маша-POSS3-SUPLAT  
 ‘Петя похож на Машу’

(15) Петя видзöт-ö кымöрр-ez-ö  
 Петя смотреть-PRS.3 туча-PL-ILL  
 ‘Петя смотрит на тучи’

## 1.10 Конструкция NOM PRED SUPES

Актант в суперэссиве имеет глагол, обозначающий проявление отношения одного участника к другому, основанного на превосходстве над ним: *издевайчыны* ‘издеваться’.

- |                             |                  |                  |
|-----------------------------|------------------|------------------|
| (16) Петя                   | издевайчч-о      | Маша-ыс-вын      |
| Петя                        | издеваться-PRS.3 | Маша-POSS3-SUPES |
| ‘Петя издевается над Машей’ |                  |                  |

#### 1.11 Конструкция NOM PRED SUPEL A.

Суперэлатив употребляется при обозначении исходного пункта движения, которым является поверхность ориентира. Подобная семантика прослеживается и у предиката *веччины* ‘слезть’, который выражает перемещение участника ситуации сверху вниз.

- |                      |               |               |
|----------------------|---------------|---------------|
| (17) Петя            | веч-и-с       | вой-вись      |
| Петя                 | слезать-PRT-3 | лошадь-SUPELA |
| 'Петя слез с лошади' |               |               |

### 1.12 Конструкция NOM PRED NOM.

Два предиката требуют номинатива: *шусыны* ‘называться’ и *сувавны* ‘стоить’. Оба глагола выражают постоянное проявление действия. Глагол *шусыны* допускает инструменталис.

- (18) Эта инструмент-ыс шусъ-ö компас  
 Этот инструмент-POSS3 называться-PRS.3 компас-NOM  
 ‘Этот инструмент называется компасом’

(19) Эта	инструмент-ыс	шусь-ö компас-öн
Этот	инструмент-POSS3	называться-PRS.3 компас-INS
‘Этот инструмент называется компасом’		

## 2. Послеложное маркирование актантов

В маркировании актантов двухместных предикатов используются пространственные и каузальные послелоги: *бердö ‘к’*, *бörсянъ ‘за’*, *йывись ‘о’*, *дынö ‘к’*, *дынсянъ ‘от’*, *понда ‘о, из-за’*, *съёрись ‘от’*, *шогъя ‘от, из-за’*.

### 2.1 Конструкция NOM PRED NOM понда.

Данную модель управления имеют предикаты со значением ментального и эмоционального состояния: *гажстöмчыны ‘скучать’*, *растрапиччыны ‘огорчиться, рассстроиться’*, *воны рад ‘обрадоваться’*, *рад ‘быть довольным’*.

(20) Петя	гажстöмч-ö	Маша-ыс	понда
Петя	скучать-PRS.3	Маша-POSS3	из-за
‘Петя скучает по Маше’			

### 2.2 Конструкция NOM PRED NOM бердö.

Послелогом *бердö ‘к’* управляют глаголы контакта: *павкöччыны ‘коснуться, дотронуться’* и *лякасъны ‘прилипнуть’*. Второй глагол допускает маркирование актанта суперлативом. Ситуация в этом случае осмысливается как воздействие предмета именно на поверхность предмета.

(21) Стакан-ыс	лякас-и-с	красит-öм	пызан бердас
Стакан- POSS3	прилипать-PRT-3	красить-PC.PRT	стол к.POSS3
‘Стакан прилип к покрашенному столу’			

(22) Стакан-ыс	лякас-и-с	пызан-вас
Стакан-POSS3	прилипать-PRT-3	стол-SUPLAT.POSS3
‘Стакан прилип к столу’		

### 2.3 Конструкция NOM PRED NOM шогъя.

Данную модель управления имеет глагол *пышишавы ‘избегать’*, обозначающий действие, направленное на обособленность участника от чего-либо. Конструкция допускает маркирование актанта эгрессивом или послелогом *дынсянъ ‘от’*.

(23) Петя	пышишав-ö	Маша-ыс	шогъя
-----------	-----------	---------	-------

Петя избегать-PRS.3 Маша-POSS3 от  
'Петя избегает Машу'

- (24) Петя *пышшав-ö* Маша-сянь / Маша дынсянь  
Петя избегать-PRS.3 Маша-EGR / Маша от  
'Петя избегает Машу'

#### 2.4 Конструкция NOM PRED NOM йывись.

Послелогом *йывись* 'о' управляют глаголы мысли: *думайтны* 'думать, мечтать', *мечтайтны* 'мечтать'.

- (25) Петя *думайт-ö виль* машина йывись  
Петя думать-PRS.3 новый машина о  
'Петя мечтает о новой машине'

#### 2.5 Конструкция NOM PRED NOM бёрсянь.

Послелог *бёрсянь* 'за' выражает значение ориентира (задняя сторона предмета), по отношению к которому расположен или направлен другой предмет. Такое управление имеет глагол, обозначающий «оказаться позади»: *кольччины* 'остаться, отстать'. Наблюдается вариативность оформления актанта послелогом *събрись* 'от'.

- (26) Петя *кольчч-и-с* Маша бёрсянь  
Петя оставаться-PRT-3 Маша за  
'Петя отстал от Маши'

#### 2.6 Конструкция NOM PRED NOM дынё.

Данную модель управления имеет глагол *вöсявны* 'подходить', обозначающий отношение соответствия одного предмета другому. Конструкция допускает маркирование актанта иллативом.

- (27) Эта *пояс вöсяв-ö* мен-ам паттё дын-ö  
Этот пояс подходить-PRS.3 я-GEN платье к  
'Этот пояс подходит к моему платью'

- (28) Эта *пояс-ыс вöсяв-ö* мен-ам паттё-ö  
Этот пояс-POSS3SG подходить-PRS.3 я-GEN платье-ILL  
'Этот пояс подходит к моему платью'

Неканоническое кодирование актантов большинства двухместных предикатов в коми-пермяцком языке совпадает с кодированием сирконстантов других существующих в языке лексем. Семантика глагола может быть предсказующим фактором для кодирования его аргументов.

#### *Сокращения*

3 – третье лицо, ABL – ablativ, ACC – accusativ, COM – komitativ, DAT – dative, ELA – elativ, EGR – ergessiv, GEN – genitiv, ILL – illative, INS – instrumentalis, NOM – nominativ, PL – множественное число, POSS – притяжательный суффикс, PRED – предикат, PRS – настоящее время, PRT – прошедшее первое (претерит), SG – единственное число, SUPLAT – supelativ, SUPERA – superelativ, SUPESS – superessiv, TERM – terminativ.

#### *Литература*

*Баталова Р.М.* Кудымкарско-иньвенский диалект коми-пермяцкого языка. М; Гронинген, 2002.

*Сай С.С.* Неканоническое маркирование актантов многоместных предикатов: опыт квантитативно-типологического исследования // *Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН VII*, 3. СПб., 2011. С. 424 – 430.